

Frühe Mehrsprachigkeit an Kitas und Schulen

www.fmks.eu



FMKS-Newsletter September 2016

mit diesen Themen:

1. Sprachwissenschaftler Professor Jim Cummins zu Mehrsprachigkeit, Identität und Schulleistung
2. Beispiele zur Willkommenskultur in kanadischen Schulen
3. Anerkennung von ausländischen Fachkräften in bilingualen Kindergärten
4. Flyer, Broschüre, Buch, Film
5. 1001-Sprachen-Projekt der Bücherpiraten
6. Das Bären-Projekt für Grundschulen
7. Fachtag-Ankündigung: In Sprache baden- mit Immersion zur Mehrsprachigkeit
8. Mehr Beratung zur Mehrsprachigkeit in Praxis und Wissenschaft



1. Professor Jim Cummins, kanadischer Sprachwissenschaftler,

sagt in Berlin auf der Konferenz „Die Zukunft der
Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem:
Russisch und Türkisch im Fokus“ am
03./04.03.2016:

„...den akademischen, kognitiven und sozialen
Wert der Herkunftssprachen der Schüler
anzuerkennen und sie zu ermutigen, in diesen
Sprachen Lese- und Schreibfähigkeiten zu
entwickeln....Leistungsschwäche unter Schülern
mit Migrationshintergrund wird nicht durch den
häuslichen Gebrauch einer anderen Sprache als
der Schulsprache verursacht. ... Die Schule
[muss] initiativ werden und auf vielfache Weise
kommunizieren, dass die Kenntnis mehrerer
Sprachen eine intellektuelle Leistung darstellt.“

Wohlwollende Vernachlässigung der Schülersprachen und -kulturen genügt nicht - sie macht die Schule schlichtweg zu Komplizen der weitverbreiteten gesellschaftlichen Machtverhältnisse.“

Mehr: [Plenarvortrag von Jim Cummins](#)

„[Mehrsprachigkeit, Identität und Schulleistung:](#)

[Unterscheidung zwischen Beweis und Ideologie](#)“



2. Professor Jim Cummins

zeigt [Beispiele zur Willkommenskultur in kanadischen Schulen](#) und diskutiert die Haltung europäischer Regierungschefs wie Merkel, Sarkosy und Cameron zum Umgang mit verschiedenen Kulturen (Bild Jim Cummins, 2016).

3. Anerkennung von ausländischen Fachkräften in bilingualen Kitas

Die Berliner Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft am 31.07.2016:

["Fachkräfte in Tageseinrichtungen für Kinder"](#),

Kapitel 1.3 Personal ..für bilinguale Einrichtungen. Verlangt wird das Sprachniveau B2 in Deutsch und ein Schulabschluß, der der Realschule entspricht.

Nordrhein-Westfalen erkennt Absolventen mit einem Bachelor für frühkindliche Bildung ohne Weiteres als „Pädagogische Fachkraft“ an.

Ohne Gewähr



4. Flyer, Broschüre, Buch, Film

Flyer auf Italienisch: "Fremdsprachen lernen mit Immersion in Krippe, Kita und Grundschule" jetzt auch auf [Italienisch](#), zudem in [Englisch](#), [Polnisch](#), [Spanisch](#), [Russisch](#), [Türkisch](#), [Deutsch](#). [Kostenlos bestellen gegen Porto](#)

Broschüre

„[Ich kann viele Sprachen lernen](#)“ - [kostenlos downloaden oder gedruckt bestellen](#)

Bücher

Aus der Vielzahl der Neuerscheinungen:

Regine Fehlings de Acurio: [Mehr Sprachen – mehr Chancen](#). Über Zwei- und Mehrsprachigkeit bei Kindern. Für pädagogische Fachkräfte und Eltern, die mit Zwei- und Mehrsprachigkeit täglich zu tun haben. Dohrmann, 2016.

Thorsten Piske und Anja Steinlen: [Forschungsergebnisse zur Wortschatzentwicklung bei Lernern in Kindertagesstätten](#), Grundschulen und weiterführenden Schulen mit bilingualer Betreuung. (Herausgeber), Peter Lang, 2016

[Heiner Böttger: Neurodidaktik des frühen Sprachenlernens](#). Utb, Klinkhardt, 2016

Film

[Mein Baby - Filme für Eltern in Arabisch auf YouTube](#)

Infos für Eltern in Arabisch und Deutsch: Schwangerschaft, Geburt, Familie... wie läuft das in Deutschland? Kinderrechte, Erziehung, Gesundheitswesen... Was ist hier anders?



5. 1001-Sprache-Projekt der Bücherpiraten

Kinder haben im Kinderliteraturhaus in Lübeck eigene Bilderbücher geschrieben und illustriert. Die Geschichten werden von Muttersprachlern ehrenamtlich in möglichst viele Sprachen übersetzt. In unterschiedlichsten Sprachkombinationen kann sich jeder die Bücher kostenlos herunterladen: www.bilingual-picturebooks.org. Bisher gibt es zwei Bücher in 21 verschiedenen Sprachen, weitere folgen.



6. Dreiwöchiger, virtueller Austausch zwischen deutschen und britischen Grundschulen

[Das deutsch-britische Bären-Projekt](#) ist ein kostenloses, dreiwöchiges Programm, das Grundschulen aus beiden Ländern zusammenbringt und Grundschulern hilft, gemeinsam über die Sprache und die Kultur des anderen Landes zu lernen.



7. Termin zum Vormerken

Fachtag „In Sprache baden - mit Immersion zur Mehrsprachigkeit in Krippe, Kita, Schule“ am 16. Februar 2017 auf der didacta Bildungsmesse in Stuttgart mit zahlreichen Workshops und Gelegenheiten zum Austausch mit KollegInnen und ExpertInnen. Programm und Anmeldung folgen in Kürze. Hinweise auf weitere Veranstaltungen finden Sie [hier](#)



8. In eigener Sache: Mehr Beratung zur Mehrsprachigkeit in Praxis und Wissenschaft

Der FMKS hat in Kiel zwei erfahrene Expertinnen in seine neue Leitung gewählt. Neu ist Uta Fischer, ehemalige Rektorin der Claus-Rixen-Schule Altenholz/ Schleswig-Holstein der ersten staatlichen Grundschule mit Englisch im „Sprachbad Immersion“ ab Klasse 1.



Neu im FMKS-Vorstand ist auch [Dr. Anja Steinlen](#), Sprachwissenschaftlerin an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg:“ Insbesondere Kinder mit einer anderen Familiensprache als Deutsch ist ein Besuch einer bilingualen Einrichtung anzuraten, da die neue Sprache dort sehr anschaulich vermittelt, gleichzeitig aber die deutsche Sprache altersgemäß erworben wird. Der Spracherwerb ist keine Einbahnstraße. Bilinguale Verbundprogramme vom Kindergarten bis zur weiterführenden Schule sind besonders effektiv, weil es keine Brüche in der Sprachbiographie der Kinder gibt.“



Im FMKS-Team ebenfalls dabei ist [Nadine Kolb](#). Die Sprachwissenschaftlerin bietet Beratung an Kitas und Schulen sowie Fortbildungen für ErzieherInnen und LehrerInnen an.

Ratsuchende wenden sich bitte per E-Mail an fmks@fmks.eu.



[Stellungnahme des FMKS-Vorstands](#) zum Artikel in der Frankfurter Allgemeinen Sonntagszeitung FAS, 09.07.2016, Kerstin Mitternacht: Bilinguale Kindergärten: Wo man täglich in die fremde Sprache taucht.



Freundliche Grüße

Ihr Team des FMKS e.V.

Der FMKS /Frühe Mehrsprachigkeit an Kitas und Schulen/ setzt sich für alle Aspekte des frühen Fremdspracherwerbs und der Mehrsprachigkeit ein. Der FMKS bietet Beratungen, Fortbildungen, Austausch und Informationen an und verbindet dabei Forschung und Praxis. Der FMKS ist ein gemeinnütziger Verein und arbeitet ehrenamtlich.



Sie bekommen diese E-Mail, weil Sie sich auf der Seite www.fmks.eu für den Newsletter angemeldet haben.

Unsere Anschrift:

FMKS Verein für frühe Mehrsprachigkeit an Kitas und Schulen e.V.
Steenbeker Weg 81
Kiel 24106
Germany

[Add us to your address book](#)

Sie können Ihre [Einstellungen aktualisieren](#) oder [sich hier abmelden](#).

MailChimp